TS-G1320F/XIEL5 THF5803-B/VI

TS-G1320F

250W MAX.

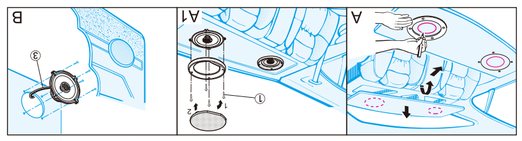
Flush-Mount Car Speaker / Haut-Parleurs A Montage Encastré Pour Automobile
13 cm COAXIAL 2-WAY / 2 VOIES COAXIAL 13 cm

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprechers, verlesen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

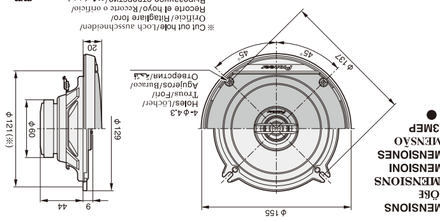
Prima di installare l'altoparlante leggete attentamente le istruzioni.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Lea este manual de instrucciones antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте инструкцию на внутренней стороне упаковки.
Обратите внимание на инструкцию по эксплуатации на внутренней стороне упаковки.

● HOW TO INSTALL ● EINBAU ● MODE D'INSTALLATION ● MODO DI INSTALLAZIONE
● INSTALACIÓN ● COMO INSTALAR ● КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ● كيف تركب



● DIMENSIONS
● GRÖßE
● DIMENSIONS
● DIMENSIONI
● DIMENSIONES
● DIMENSÕES
● DIMENSIE
● PA3M3P
● ابعاد



● SPECIFICATIONS
Speakerdetails der Hochtonlautsprecher
Spécifications des haut-parleurs
Especificaciones del altavoz
Características del altavoz
Especificações dos alto-falantes
Спецификации на высокоэффективные динамики
مواصفات السماعات

Système de reproduction	Coaxial à 2 voies
HP Grave	φ129 mm
Woofer	30 mm Dôme équilibré
HP Aigu	φ129 mm
Tweeter	30 mm Dome equilibrado
Impédance nominale	4 Ω
Sensibilité	88 dB (± 1.5 dB)
Bande passante	33 Hz à 24 kHz (−20 dB)
Puissance nominale	35 W
Puissance maximum	250 W
Aimant	110 g
Bobine mobile	30 mm
Matériau de grille	Tissu
Matériau de la membrane	Papier
Fonctionnement	Piston
Poids net (2 haut-parleurs)	0,95 kg
Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris)	0,95 kg

● ESPECIFICACIONES
Sistema de reproducción
Características del altavoz
Especificaciones del altavoz
Especificações do alto-falante
Спецификации на высокоэффективные динамики
مواصفات السماعات

Sistema de reproducción	Coaxial de dos vías
HP Grave	φ129 mm
Woofer	30 mm Cúpula equilibrada
HP Agudo	φ129 mm
Tweeter	30 mm Cúpula equilibrada
Impedancia nominal	4 Ω
Sensibilidad	88 dB (± 1.5 dB)
Respuesta de frecuencia	33 Hz a 24 kHz (−20 dB)
Potencia nominal	35 W
Potencia máxima de música	250 W
Imán	110 g
Bobina móvil	30 mm
Material de la rejilla	Malla
Material de la membrana	Papel
Peso (por altavoz incluyendo accesorios)	0,40 kg
Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje)	0,95 kg

● DATI TECNICI
Sistema di riproduzione
Caratteristiche del diffusore
Woofer
Tweeter
Impedenza nominale
Sensibilità
Risposta alla frequenza
Potenza nominale
Massima potenza musicale
Materiale della griglia
Materiale del cono
Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio)

Sistema di riproduzione	Coassiale a due vie
Woofer	φ129 mm
	Mangiato : 110 g
Tweeter	30 mm Cupola bilanciata
Impedenza nominale	4 Ω
Sensibilità	88 dB (± 1.5 dB)
Risposta alla frequenza	33 Hz a 24 kHz (−20 dB)
Potenza nominale	35 W
Massima potenza musicale	250 W
Peso (per diffusore incluso accessori)	0,40 kg
Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio)	0,95 kg

● SPECIFICATIONS
Reproduction system
Speaker specifications
Woofer
Tweeter
Nominal impedance
Sensitivity
Frequency response
Nominal power
Maximum music power
Grille material
Weight (per speaker including accessory parts)
Gross weight (2 speakers including packaging)

Reproduction system	Coaxial two way
Woofer	φ129 mm
	Magnet : 110 g
Tweeter	φ30 mm Balanced dome
Nominal impedance	4 Ω
Sensitivity	88 dB (± 1.5 dB)
Frequency response	33 Hz to 24 kHz (−20 dB)
Nominal power	35 W
Maximum music power	250 W
Grille material	Steel net, heat-proof resin
Weight (per speaker including accessory parts)	0.40 kg
Gross weight (2 speakers including packaging)	0.95 kg

● ESPECIFICACIONES
Sistema de reproducción
Características del altavoz
Especificaciones del altavoz
Woofer
Tweeter
Impedancia nominal
Sensibilidad
Respuesta de frecuencia ··· 33 Hz a 24 kHz (−20 dB)
Potencia nominal
Máxima potencia de música
Imán
Bobina móvil
Material de la rejilla
Malla de acero, resina a prueba de calor
Peso (por altavoz incluyendo accesorios)
Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje)

Система воспроизведения	Коаксиальная 2-полосная система
Характеристики динамика	
Технические характеристики динамика	
НЧ-динамик	φ 129 мм
	Магнит : 110 г
ВЧ-динамик	φ 30 мм Сбалансированный купол
Номинальное сопротивление	4 Ом
Чувствительность	88 дБ (± 1.5 дБ)
Частотная характеристика	33 Гц к 24 кГц (−20 дБ)
Номинальная мощность	35 Вт
Максимальная музыкальная мощность	250 Вт
Материал решетки	Сталь, жаростойкая пластмасса
Вес (один динамик, включая принадлежности)	0,40 кг
Вес брутто (2 динамика, включая упаковку)	0,95 кг

● 技術仕様
扬声器系统
扬声器规格
低音扬声器
高音扬声器
额定阻抗
灵敏度
频率响应
额定功率
最大音乐功率
格栅材料
重量（每个扬声器包括配件）
总重（2个扬声器包括包装）

扬声器系统	同轴2路
低音扬声器	φ129 mm
	磁铁 : 110 g
高音扬声器	φ30 mm 平衡圆顶
额定阻抗	4 Ω
灵敏度	88 dB (± 1.5 dB)
频率响应	33 Hz 至 24 kHz (−20 dB)
额定功率	35 W
最大音乐功率	250 W
格栅材料	钢网，耐热塑料
重量（每个扬声器包括配件）	0.40 kg
总重（2个扬声器包括包装）	0.95 kg

● 仕様
スピーカシステム
スピーカ仕様
ウーファー
ツイーター
公称インピーダンス
感度
周波数特性
公称入力
最大音楽入力
グリル材料
重量（スピーカ1個付属品含む）
総重量（スピーカ2個梱包含む）

スピーカシステム	2ウェイ同軸
ウーファー	φ129 mm
	マグネット : 110 g
ツイーター	φ30 mm バランスドーム
公称インピーダンス	4 Ω
感度	88 dB (± 1.5 dB)
周波数特性	33 Hz から 24 kHz (−20 dB)
公称入力	35 W
最大音楽入力	250 W
グリル材料	スチールネット、耐熱樹脂
重量（スピーカ1個付属品含む）	0.40 kg
総重量（スピーカ2個梱包含む）	0.95 kg

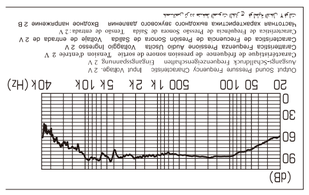
● 사양
스피커 시스템
스피커 사양
우퍼
트위터
공칭 임피던스
감도
주파수 특성
공칭 입력
최대 음악 입력
그릴 재질
무게 (액세서리 부품 포함 스피커 1개)
총중량 (스피커 2개 포장 포함)

스피커 시스템	동축 2 웨이
우퍼	φ129 mm
	마그넷 : 110 g
트위터	φ30 mm 밸런스 돔
공칭 임피던스	4 Ω
감도	88 dB (± 1.5 dB)
주파수 특성	33 Hz 에서 24 kHz (−20 dB)
공칭 입력	35 W
최대 음악 입력	250 W
그릴 재질	스틸 네트, 내열 수지
무게 (액세서리 부품 포함 스피커 1개)	0.40 kg
총중량 (스피커 2개 포장 포함)	0.95 kg

● المواصفات
نظام السماعة
مواصفات السماعة
الوفر
تويتر
الممانعة الاسمية
الحساسية
الاستجابة للتردد
الطاقة الاسمية
الطاقة القصوى للموسيقى
مادة الشبكة
الوزن (لكل سماعة بما في ذلك الملحقات)
الوزن الإجمالي (زوج السماعات بما في ذلك العبوة)

نظام السماعة	محوري ذو مسارين
الوفر	φ129 mm
	المغناطيس : 110 g
تويتر	φ30 mm قبة متوازنة
الممانعة الاسمية	4 Ω
الحساسية	88 dB (± 1.5 dB)
الاستجابة للتردد	33 Hz إلى 24 kHz (−20 dB)
الطاقة الاسمية	35 W
الطاقة القصوى للموسيقى	250 W
مادة الشبكة	شبكة فولاذ، راتنج مقاوم للحرارة
الوزن (لكل سماعة بما في ذلك الملحقات)	0.40 kg
الوزن الإجمالي (زوج السماعات بما في ذلك العبوة)	0.95 kg

● CHARACTERISTIC
● CARACTÉRISTIQUE
● CARATTERISTICHE
● CARACTERÍSTICA
● CARACTERÍSTICA
● ХАРАКТЕРИСТИКА
● 特性



Output Sound Pressure Frequency Characteristic / Input Voltage: 2 V
Ausgangs-Schalldruck Frequenzcharakteristik / Eingangsspannung: 2 V
Caractéristique de fréquence de pression sonore en sortie / Tension d'entrée: 2 V
Caratteristica di frequenza di pressione sonora in uscita / Voltaggio in ingresso: 2 V
Características de frecuencia de presión sonora de salida / Voltaje de entrada de 2 V
Característica de frequência de pressão sonora de saída / Tensão de entrada: 2 V
Частотная характеристика выходного звукового давления / Напряжение 2 В
ترددات الضغط الصوتي الخارجي / الجهد الداخلي 2 فولت

©PIONEER CORPORATION 2017 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN / JAPON MADE IN VIETNAM FABRIQUÉ AU VIET-NAM FABBRICATO IN VIETNAM FETTO NO VIETNĂ CZIELAHO B BЕТНАМЕ
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgio / Belgique

Pioneer

TS-G1320F
HP 2 VOIES

INJECTION MOLDED CONE

- PUISSANCE MUSICALE MAXIMUM 250 W
- PUISSANCE NOMINALE 35 W
- HP GRAVE Ø130 mm
- HP AIGU Ø30 mm DÔME ÉQUILIBRÉ
- IMPEDANCE 4 OHMS
- SENSIBILITE 88 dB (± 1,5 dB)
- BANDE PASSANTE 33 Hz A 24 kHz (− 20 dB)
- POIDS BRUT 0,95 kg

Ces produits ont été conçus pour reproduire un son de qualité et pour s'installer dans un grand nombre de véhicules.

Wide Application

- Membrane renforcée Mica IMPP
- Suspension caoutchouc haute performance
- Bobine haute résistance

⚠ CAUTION
1. Do not touch the speaker cone directly.
2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly.
3. When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

⚠ VORSICHT
1. Die Lautsprecherkegel nicht berühren.
2. Die Lautsprecherklemmen nicht verstellen.
3. Lesen Sie auch die Anleitung für das verwendete Autoradio.

⚠ ATTENTION
1. Ne pas toucher le cône directement.
2. Ne pas modifier le fil flexible de haut-parleur.
3. Se reporter au mode d'emploi du autoradio.

⚠ PRECAUZIONE
1. Non toccare il cono.
2. Non modificare il cablaggio del diffusore.
3. Consultare il manuale di istruzioni dell'autoradio.

⚠ PRECAUCIÓN
1. No toque el cono directamente.
2. No cambie la dirección del ensamblaje de terminal del altavoz.
3. Asegurarse de que los terminales del altavoz y el hilo conductor no estén en contacto.
4. Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee con el equipo.

⚠ PREMUCUIDO
1. Não toque no cone diretamente.
2. Não mude a direção do conjunto do terminal do altavoz.
3. Assegure-se de que os terminais do altavoz e o fio condutor não estão em contato com metal.
4. Para fazer a conexão, consulte também o manual de instruções do aparelho de som que está sendo usado.

⚠ ОСТОРОЖНО
1. Не касаться диффузора.
2. Не изменять направление крепления клеммы.
3. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации автомобильного стереосистемы.

⚠ 注意事項
1. 请勿直接触摸扬声器锥盆。
2. 请勿改变扬声器端子组件的方向。
3. 请参阅所使用的车载音响的说明书。

⚠ تحذير
1. لا تلمس المخروط مباشرة.
2. لا تغير اتجاه تركيب الطرفي السماعة.
3. راجع كتيب التعليمات الخاص بالراديو الستيريو للسيارة.

Die Verbraucher werden hiermit darauf hingewiesen, daß sie verpflichtet sind, alle Batterien und Akkumulatoren, sowie Fahrzeugbatterien, an den dafür vorgesehenen Sammelstellen zurückzugeben. Sie können Batterien und Akkumulatoren unentgeltlich bei den Sammelstellen ihrer Gemeinde, überall dort wo Batterien und Akkumulatoren verkauft werden, oder überall dort wo Batterien und Akkumulatoren im Sinne der Batterieverordnung gerade abgelagert werden, zurückgeben. Batterien und Akkumulatoren können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung oder Entsorgung mögliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verursachen können. Die Kennzeichnung mit dem Symbol einer Mülltonne bedeutet, daß Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Kennzeichnung mit den Symbolen für die Schwermetalle Cadmium (Cd), Quecksilber (Hg) und Blei (Pb) bedeutet, daß die Batterie oder Akkumulator Cadmium, Quecksilber oder Blei enthält.

Pour les utilisateurs privés dans les pays membres de l'UE et de l'Espace Economique Européen (EEE) et en Suisse: Les utilisateurs privés sont tenus de ne pas jeter les piles et les batteries usagées avec les ordures ménagères. Ils doivent les déposer à un point de collecte approprié. Ils peuvent également les remettre à un point de vente lorsqu'ils achètent des piles et des batteries de même type. Ils peuvent également les remettre à un point de collecte approprié lorsque les piles et les batteries ont été achetées à l'étranger. Les piles et les batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui peuvent provoquer des dommages à l'environnement et à la santé en cas de stockage ou de mauvaise élimination. Le marquage avec le symbole d'une poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Le marquage avec les symboles des métaux lourds cadmium (Cd), mercure (Hg) et plomb (Pb) signifie que la pile ou la batterie contient du cadmium, du mercure ou du plomb.

Per gli utenti privati nei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo le batterie esaurite ed accumulatori usati ad apposite aree di raccolta e in un rivenditore che è abilitato a ricevere batterie o accumulatori di tipo equivalente.

Gli utenti privati sono tenuti a non gettare le batterie e gli accumulatori usati nei rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori contengono sostanze che possono danneggiare l'ambiente e la salute umana se non vengono smaltiti in modo corretto. Il simbolo del bidone della spazzatura significa che le batterie e gli accumulatori non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo del bidone della spazzatura con i simboli chimici del cadmium (Cd), mercurio (Hg) e piombo (Pb) significa che la batteria o l'accumulatore contiene cadmium, mercurio o piombo.

Los consumidores privados en los estados miembros de la UE y Noruega y también suiza están obligados a devolver las pilas y las baterías usadas a los puntos de recogida adecuados. Pueden devolver las pilas y las baterías también en los puntos de venta cuando adquieran pilas y baterías de la misma clase. Pueden devolver las pilas y las baterías también en los puntos de recogida adecuados cuando las pilas y las baterías se hayan comprado en otro país. Las pilas y las baterías pueden contener sustancias peligrosas que pueden ser dañinas para el medio ambiente y la salud humana. El símbolo de un cubo de basura significa que las pilas y las baterías no deben ser desechadas con la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura con los símbolos químicos del cadmio (Cd), mercurio (Hg) y plomo (Pb) significa que la pila o la batería contiene cadmio, mercurio o plomo.

Os consumidores em Estados-membros da UE, da Noruega e Suíça podem entregar gratuitamente as baterias e acumuladores usados em locais de recolha apropriados ou a um revendedor que esteja autorizado a receber baterias ou acumuladores do mesmo tipo. Os consumidores também podem devolver as baterias e acumuladores usados em locais de recolha apropriados quando as baterias e acumuladores forem adquiridos noutro país. As baterias e acumuladores podem conter substâncias perigosas que podem ser danosas para o ambiente e a saúde humana. O símbolo de um caixote do lixo significa que as baterias e acumuladores não devem ser eliminados com o lixo doméstico. O símbolo do caixote do lixo com os símbolos químicos do cádmio (Cd), mercúrio (Hg) e chumbo (Pb) significa que a bateria ou o acumulador contém cádmio, mercúrio ou chumbo.

Потребители в държавите-членки на ЕС и Норвегия, както и Швейцария имат задължение да предадат всички батерии и акумулатори, включени в уредите, на съответните места за събирането им или на търговски обект при покупка на нови батерии и акумулатори от подобен тип. Батериите и акумулаторите могат да бъдат предавани безплатно на местата за събирането им, в рамките на общината, навсякъде, където батериите и акумулаторите се продават или навсякъде, където батериите и акумулаторите са депонирани съгласно Наредбата за батериите и акумулаторите. Батериите и акумулаторите могат да съдържат вредни вещества, които могат да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве при неправилно съхранение или изхвърляне. Маркирането с символ на кошче за боклук означава, че батериите и акумулаторите не бива да се изхвърлят с домакинските отпадъци. Маркирането с символите на тежките метали кадмий (Cd), живак (Hg) и олово (Pb) означава, че батерията или акумулаторът съдържа кадмий, живак или олово.

Potrošači u državama članicama EU, te Norveškoj i Švicarskoj moraju predati sve rabljene baterije i akumulatore na prikladnim sabirnim mjestima ili prodavaču kod kupnje novih baterija i akumulatora istih ili sličnih vrsta. Potrošači mogu predati i rabljene baterije i akumulatore na prikladnim sabirnim mjestima kada su baterije i akumulatori kupljeni u drugoj zemlji. Baterije i akumulatori mogu sadržavati tvari koje mogu biti štetne za okoliš i ljudsko zdravlje ako se ne zbrinjavaju na pravilan način. Oznaka s simbolom kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju bacati u kućne otpatke. Oznaka s simbolima teških metala kadmija (Cd), žive (Hg) i olova (Pb) znači da baterija ili akumulator sadrži kadmij, živu ili olovo.

Spotrebitelia v členských krajinách EÚ, Nórsku a Švajčiarsku sú povinní odovzdať všetky batérie a akumulátory v príslušných zberných miestach alebo predajcovi pri kúpe nových batérií a akumulátorov rovnakého druhu. Batérie a akumulátory môžu obsahovať nebezpečné látky, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak nie sú zlikvidované správnym spôsobom. Označenie s ikonou kontajnera na odpadky znamená, že batérie a akumulátory nie sú určené na domový odpad. Označenie s ikonami ťažkých kovov kadmium (Cd), ortuť (Hg) a olovo (Pb) znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje kadmium, ortuť alebo olovo.

Spotrebitelia v členských krajinách EÚ, Nórsku a Švajčiarsku sú povinní odovzdať všetky batérie a akumulátory v príslušných zberných miestach alebo predajcovi pri kúpe nových batérií a akumulátorov rovnakého druhu. Batérie a akumulátory môžu obsahovať nebezpečné látky, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak nie sú zlikvidované správnym spôsobom. Označenie s ikonou kontajnera na odpadky znamená, že batérie a akumulátory nie sú určené na domový odpad. Označenie s ikonami ťažkých kovov kadmium (Cd), ortuť (Hg) a olovo (Pb) znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje kadmium, ortuť alebo olovo.

Spotřebitelé v členských zemích EU, Norsku a Švýcarsku jsou povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory na příslušných sběrných místech nebo prodejci při koupi nových baterií a akumulátorů stejného druhu. Baterie a akumulátory mohou obsahovat nebezpečné látky, které mohou mít nepříznivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví, pokud nejsou zlikvidovány správným způsobem. Označení s ikonou popelnice znamená, že baterie a akumulátory nejsou určeny do domácího odpadu. Označení s ikonami těžkých kovů kadmium (Cd), rtuť (Hg) a olovo (Pb) znamená, že baterie nebo akumulátor obsahuje kadmium, rtuť nebo olovo.

Fogyasztók az EU-tagállamokban, Norvégiában és Svájcban kötelesek az elhasznált elemeket és akkumulátorokat a megfelelő gyűjtőhelyeken leadni, illetve azonos vagy hasonló típusú elem vagy akkumulátor vásárlásakor a kereskedőnek visszaadni. Az elemek és akkumulátorok veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a szakszerűtlen tárolás vagy ártalmatlanítás esetén az emberre és a környezetre ártalmasak lehetnek. A szemetes kuka szimbólummal ellátott elemek és akkumulátorok nem a háztartási szemétbe tartoznak. A nehézfémek szimbólumával – kadmium (Cd), higany (Hg) és ólom (Pb) – ellátott elem vagy akkumulátor kadmiumot, higanyt vagy ólmot tartalmaz.

Potrošači u državama članicama EU, Norveškoj i Švicarskoj moraju sve rabljene baterije i akumulatore predati na prikladnim sabirnim mjestima ili prodavaču kod kupnje novih baterija i akumulatora istih ili sličnih vrsta. Potrošači mogu predati i rabljene baterije i akumulatore na prikladnim sabirnim mjestima kada su baterije i akumulatori kupljeni u drugoj zemlji. Baterije i akumulatori mogu sadržavati tvari koje mogu biti štetne za okoliš i ljudsko zdravlje ako se ne zbrinjavaju na pravilan način. Oznaka s simbolom kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju bacati u kućne otpatke. Oznaka s simbolima teških metala kadmija (Cd), žive (Hg) i olova (Pb) znači da baterija ili akumulator sadrži kadmij, živu ili olovo.

Tüketiciler AB ülkelerinde, Norveç'te ve İsviçre'de kullanılmış pilleri ve akü paketlerini uygun toplama noktalarına veya yeni pil veya akü satın alırken satıcıya teslim etmekle yükümlüdürler. Pil veya akü paketleri çevre ve insan sağlığına zarar verebilecek tehlikeli maddeler ihtiva edebilir. Çöp kutusu sembolü, pil veya akü paketlerinin evsel atıklarla birlikte atılmamasını ifade eder. Ağır metal sembolleri (kadmiyum (Cd), civa (Hg) veya kurşun (Pb)) pil veya akü paketinin kadmiyum, civa veya kurşun içerdiğini ifade eder.

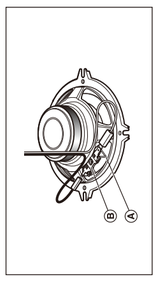
Pioneer

TS-G1320F
HP 2 VOIES

INJECTION MOLDED CONE

XIEL5
1 PAIR/PAIRE

PIONEER CORPORATION



Information Note for Customers in Europe and CIS countries.
Informationsblatt für Kunden in Europa und CIS.
Information pour les clients de Russie et des pays de la CEI.
Informazioni per i clienti in Russia e paesi della CSI.
Nota de información para consumidores de Rusia y países de la CEI.
Informação para consumidores da Rússia e países da CEI.
Информация для потребителей в России и СНГ.
معلومات للعملاء في روسيا ودول رابطة الدول المستقلة
Для покупателей стран Европы и СНГ:
Россия, 115114, Москва, Дербеневская набережная, д.7, стр.1
Europe NV отвечает: ограниченная ответственность
Российская Федерация
Российская Федерация
Россия, 115114, Москва, Дербеневская набережная, д.7, строение 19
Europe NV отвечает: ограниченная ответственность
Российская Федерация
Россия, 115114, Москва, Дербеневская набережная, д.7, строение 19
Тел.: +7 (495)956-8501

Do not use in cars with anti-ground loop circuit.
Nicht in Autos mit Masseschleifenkreis verwenden.
Ne pas utiliser dans les voitures avec circuit de masse.
Non usare in vetture con circuito di massa.
No utilizar en coches con circuito de masa.
Não usar em carros com circuito de massa.
Не использовать в автомобилях с контуром заземления.
لا تستخدم في السيارات ذات دائرة الأرضي

Pioneer

TS-G1320F
2-WAY SPEAKER
2-ПОЛОСНЫЙ ДИНАМИК

INJECTION MOLDED CONE

THF5803-B/VI
THF5803-B/VI
THF5803-B/VI
THF5803-B/VI
THF5803-B/VI
THF5803-B/VI

Pioneer

TS-G1320F
HP 2 VOIES

INJECTION MOLDED CONE

- PUISSANCE MUSICALE MAXIMUM 250 W
- PUISSANCE NOMINALE 35 W
- HP GRAVE Ø130 mm
- HP AIGU Ø30 mm DÔME ÉQUILIBRÉ
- IMPEDANCE 4 OHMS
- SENSIBILITE 88 dB (± 1,5 dB)
- BANDE PASSANTE 33 Hz A 24 kHz (− 20 dB)
- POIDS BRUT 0,95 kg

Ces produits ont été conçus pour reproduire un son de qualité et pour s'installer dans un grand nombre de véhicules.

Wide Application

- Membrane renforcée Mica IMPP
- Suspension caoutchouc haute performance
- Bobine haute résistance

⚠ CAUTION
1. Do not touch the speaker cone directly.
2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly.
3. When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

⚠ VORSICHT
1. Die Lautsprecherkegel nicht berühren.
2. Die Lautsprecherklemmen nicht verstellen.
3. Lesen Sie auch die Anleitung für das verwendete Autoradio.

⚠ ATTENTION
1. Ne pas toucher le cône directement.
2. Ne pas modifier le fil flexible de haut-parleur.
3. Se reporter au mode d'emploi du autoradio.

⚠ PRECAUZIONE
1. Non toccare il cono.
2. Non modificare il cablaggio del diffusore.
3. Consultare il manuale di istruzioni dell'autoradio.

⚠ PRECAUCIÓN
1. No toque el cono directamente.
2. No cambie la dirección del ensamblaje de terminal del altavoz.
3. Asegurarse de que los terminales del altavoz y el hilo conductor no estén en contacto.
4. Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee con el equipo.

⚠ PREMUCUIDO
1. Não toque no cone diretamente.
2. Não mude a direção do conjunto do terminal do altavoz.
3. Assegure-se de que os terminais do altavoz e o fio condutor não estão em contacto com metal.
4. Para fazer a conexão, consulte também o manual de instruções do aparelho de som que está sendo usado.

⚠ ОСТОРОЖНО
1. Не касаться диффузора.
2. Не изменять направление крепления клеммы.
3. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации автомобильного стереосистемы.

⚠ 注意事項
1. 请勿直接触摸扬声器锥盆。
2. 请勿改变扬声器端子组件的方向。
3. 请参阅所使用的车载音响的说明书。

⚠ تحذير
1. لا تلمس المخروط مباشرة.
2. لا تغير اتجاه تركيب الطرفي السماعة.
3. راجع كتيب التعليمات الخاص بالراديو الستيريو للسيارة.

Die Verbraucher werden hiermit darauf hingewiesen, daß sie verpflichtet sind, alle Batterien und Akkumulatoren, sowie Fahrzeugbatterien, an den dafür vorgesehenen Sammelstellen zurückzugeben. Sie können Batterien und Akkumulatoren unentgeltlich bei den Sammelstellen ihrer Gemeinde, überall dort wo Batterien und Akkumulatoren verkauft werden, oder überall dort wo Batterien und Akkumulatoren im Sinne der Batterieverordnung gerade abgelagert werden, zurückgeben. Batterien und Akkumulatoren können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung oder Entsorgung mögliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verursachen können. Die Kennzeichnung mit dem Symbol einer Mülltonne bedeutet, daß Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Kennzeichnung mit den Symbolen für die Schwermetalle Cadmium (Cd), Quecksilber (Hg) und Blei (Pb) bedeutet, daß die Batterie oder Akkumulator Cadmium, Quecksilber oder Blei enthält.

Pour les utilisateurs privés dans les pays membres de l'UE et de l'Espace Economique Européen (EEE) et en Suisse: Les utilisateurs privés sont tenus de ne pas jeter les piles et les batteries usagées avec les ordures ménagères. Ils doivent les déposer à un point de collecte approprié. Ils peuvent également les remettre à un point de vente lorsqu'ils achètent des piles et des batteries de même type. Ils peuvent également les remettre à un point de collecte approprié lorsque les piles et les batteries ont été achetées à l'étranger. Les piles et les batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui peuvent provoquer des dommages à l'environnement et à la santé en cas de stockage ou de mauvaise élimination. Le marquage avec le symbole d'une poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Le marquage avec les symboles des métaux lourds cadmium (Cd), mercure (Hg) et plomb (Pb) signifie que la pile ou la batterie contient du cadmium, du mercure ou du plomb.

Per gli utenti privati nei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo le batterie esaurite ed accumulatori usati ad apposite aree di raccolta e in un rivenditore che è abilitato a ricevere batterie o accumulatori di tipo equivalente.

Gli utenti privati sono tenuti a non gettare le batterie e gli accumulatori usati nei rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori contengono sostanze che possono danneggiare l'ambiente e la salute umana se non vengono smaltiti in modo corretto. Il simbolo del bidone della spazzatura significa che le batterie e gli accumulatori non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo del bidone della spazzatura con i simboli chimici del cadmium (Cd), mercurio (Hg) e piombo (Pb) significa che la batteria o l'accumulatore contiene cadmium, mercurio o piombo.

Los consumidores privados en los estados miembros de la UE y Noruega y también suiza están obligados a devolver las pilas y las baterías usadas a los puntos de recogida adecuados. Pueden devolver las pilas y las baterías también en los puntos de venta cuando adquieran pilas y baterías de la misma clase. Pueden devolver las pilas y las baterías también en los puntos de recogida adecuados cuando las pilas y las baterías se hayan comprado en otro país. Las pilas y las baterías pueden contener sustancias peligrosas que pueden ser dañinas para el medio ambiente y la salud humana. El símbolo de un cubo de basura significa que las pilas y las baterías no deben ser desechadas con la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura con los símbolos químicos del cadmio (Cd), mercurio (Hg) y plomo (Pb) significa que la pila o la batería contiene cadmio, mercurio o plomo.

Os consumidores em Estados-membros da UE, da Noruega e Suíça podem entregar gratuitamente as baterias e acumuladores usados em locais de recolha apropriados ou a um revendedor que esteja autorizado a receber baterias ou acumuladores do mesmo tipo. Os consumidores também podem devolver as baterias e acumuladores usados em locais de recolha apropriados quando as baterias e acumuladores forem adquiridos noutro país. As baterias e acumuladores podem conter substâncias perigosas que podem ser danosas para o ambiente e a saúde humana. O símbolo de um caixote do lixo significa que as baterias e acumuladores não devem ser eliminados com o lixo doméstico. O símbolo do caixote do lixo com os símbolos químicos do cádmio (Cd), mercúrio (Hg) e chumbo (Pb) significa que a bateria ou o acumulador contém cádmio, mercúrio ou chumbo.

Потребители в държавите-членки на ЕС и Норвегия, както и Швейцария имат задължение да предадат всички батерии и акумулатори, включени в уредите, на съответните места за събирането им или на търговски обект при покупка на нови батерии и акумулатори от подобен тип. Батериите и акумулаторите могат да бъдат предавани безплатно на местата за събирането им, в рамките на общината, навсякъде, където батериите и акумулаторите се продават или навсякъде, където батериите и акумулаторите са депонирани съгласно Наредбата за батериите и акумулаторите. Батериите и акумулаторите могат да съдържат вредни вещества, които могат да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве при неправилно съхранение или изхвърляне. Маркирането с символ на кошче за боклук означава, че батериите и акумулаторите не бива да се изхвърлят с домакинските отпадъци. Маркирането с символите на тежките метали кадмий (Cd), живак (Hg) и олово (Pb) означава, че батерията или акумулаторът съдържа кадмий, живак или олово.

Potrošači u državama članicama EU, Norveškoj i Švicarskoj moraju sve rabljene baterije i akumulatore predati na prikladnim sabirnim mjestima ili prodavaču kod kupnje novih baterija i akumulatora istih ili sličnih vrsta. Potrošači mogu predati i rabljene baterije i akumulatore na prikladnim sabirnim mjestima kada su baterije i akumulatori kupljeni u drugoj zemlji. Baterije i akumulatori mogu sadržavati tvari koje mogu biti štetne za okoliš i ljudsko zdravlje ako se ne zbrinjavaju na pravilan način. Oznaka s simbolom kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju bacati u kućne otpatke. Oznaka s simbolima teških metala kadmija (Cd), žive (Hg) i olova (Pb) znači da baterija ili akumulator sadrži kadmij, živu ili olovo.

Spotrebitelia v členských krajinách EÚ, Nórsku a Švajčiarsku sú povinní odovzdať všetky batérie a akumulátory v príslušných zberných miestach alebo predajcovi pri kúpe nových batérií a akumulátorov rovnakého druhu. Batérie a akumulátory môžu obsahovať nebezpečné látky, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak nie sú zlikvidované správnym spôsobom. Označenie s ikonou kontajnera na odpadky znamená, že batérie a akumulátory nie sú určené na domový odpad. Označenie s ikonami ťažkých kovov kadm